

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа №1 с.Аскарово
Муниципального района Абзелиловский район
Республики Башкортостан



Тема исследовательской работы:
«Роль английского языка в современном мире»

Выполнили: Мажитова Эльвира, 7 «А» класс
Хамматова Гульфира, 7 «А» класс

Руководитель: Саитгалина Юлия Рафисовна
учитель английского языка

Аскарово
2021 г.

Содержание

Введение	3
1. Глава 1. Теоретическая часть	
1.1. Роль английского языка в современном мире	5
2. Глава 2. Практическая часть	
2.1. Исследование причин изучения английского языка.....	9
Заключение	14
Список литературы.....	15

Введение

Язык — это основная составляющая общения. Уже давно многие иностранные, а в частности английские слова прочно вошли в русский язык. А сегодня, благодаря международному общению, СМИ, интернету и рекламе, современные слова приходят в наш родной язык и становятся привычными. Такие слова называются иноязычными заимствованиями, англицизмами. Многие лингвисты уделяют этому вопросу большое внимание, так как некоторые англицизмы приобрели социальную значимость. [www.nsportal.ru].

В данной работе мы рассмотрели слова-англицизмы, которые очень часто встречаются в нашей повседневной жизни, а именно: в торговых центрах, когда мы покупаем товары зарубежного производства, в фудкортах, если мы хотим перекусить, в рекламных роликах по телевидению и в социальных сетях. Видя товар на полке в магазинах, прочитав надписи на одеждах или же используя статусы, хэштеги в социальных сетях, некоторые даже не задумываются, как переводятся слова-англицизмы на русский язык.

Выяснилось, что не многие осознают как благодаря англицизмам, с которыми мы сталкиваемся каждый день, можно узнать много английских слов и с легкостью пополнить свой словарный запас.

Целью нашей исследовательской работы является изучение англицизмов для обогащения словарного запаса слов.

Актуальность темы исследования состоит в том, что слова-англицизмы становятся все более популярными в современной жизни.

Проблема: английский язык труден для изучения. Его можно попытаться изучить при помощи названий магазинов, надписей на одеждах, статусов в социальных сетях, которые постоянно у нас перед глазами.

Объект исследования: слова-англицизмы в повседневной жизни.

Предмет исследования: перевод англоязычных слов на русский язык

Задачи:

- ✓ - исследовать англицизмы в современной жизни;
- ✓ - найти причину появления названий тех товаров, которые не поддаются переводу;

- ✓ -провести исследование в торговых центрах, в социальных сетях;
- ✓ -изучить их перевод или происхождение.

Гипотеза: основана на предположении о том, при помощи англицизмов можно найти легкий и современный способ изучения английского языка.

При написании научно-исследовательской работы применялись следующие **методы**:

- ✓ - поисковый и описательный (анкетирование, беседа, интервью);
- ✓ аналитический (анализ отобранных данных).

Глава 1. Теоретическая часть

1. 1. Роль английского языка в современном мире

Значение английского языка настолько велико, что его знание не является привилегией и роскошью. Когда-то и компьютеры, так же как мобильные телефоны, могли позволить себе лишь люди определённого социального слоя. Сейчас такие вещи являются предметами первой необходимости.

Необходимостью в современном мире является и английский язык. Его учат все и повсеместно: в школах, в университетах, на различных курсах. Подразумевается, что любой образованный человек обязан владеть английским языком, так как именно он является ключом к дальнейшему самообразованию и самосовершенствованию.

Зная английский язык, мы можем получать больше информации из различных носителей, где вся техническая информация написана на этом языке, также вы можете читать книги в оригинальном контексте, перевод не всегда объективно отображает истинные чувства и эмоции, которые вложил в роман автор. Ни с чем не может сравниться удовольствие от прочтения шекспировской драмы «Ромео и Джульетта» в оригинале. А техническая литература? Ведь вы в этом случае смогли бы самостоятельно изучить любую интересующую вас технику, программу и оборудование. [№2 стр.15].

А если вы карьерист? В таком случае английский язык вам необходим, как воздух. Вы ведь мечтаете быть бизнесменом международного уровня. А как тут без английского языка? Все международные переговоры, торги на биржах все они ведутся на английском языке, а ведь вам придется принимать участие в международных конференциях, общаться с деловыми людьми, читать международные журналы и газеты о бизнесе. Всем известно, что на сегодняшний день многие работают удаленно и ведут свой онлайн-бизнес. Первый шаг к успеху – это выдвинуть тот или иной товар на рынок, где необходимо его правильно и доступно прорекламирровать, используя современные англицизмы. А дальше успех вам гарантирован.

Если ваша мечта – это стать известным ученым? То и в этом случае английский язык вам необходим. Вероятно, вы будете общаться с коллегами из других стран, делиться опытом, посещать, и быть может и проводить международные симпозиумы,

конференции, семинары и форумы, показывать различные эксперименты, где английский язык также играет немаловажную роль.

Сейчас очень популярно путешествовать. Мы ездим на край света, чтобы увидеть что-то новое, получить новые эмоции. И как ни крути, а общаться с местным населением приходится, именно в этом случае знание английского языка пригодится вам, как нельзя, кстати, ездить за границу самостоятельным туристом гораздо интереснее, удобнее и дешевле.

У каждого человека есть хобби. Наверное, никто не оспорит, что почти каждый из нас любит слушать музыку - у каждого она своя, особенная. Многие слушатели отдают предпочтение зарубежной музыке. А зная английский язык, вы всегда будете точно знать, о чем поет ваша любимая американская певица, стоит ли вам слушать ее песни и подпевать вместе с ней или же нет?

Каждый раз, включая свой портативный компьютер или ноутбук, мы сталкиваемся с английским языком, так как английский язык – это язык программирования и компьютеров. Клавиатура всех компьютеров имеет клавиши на английском языке (up – вверх; down – вниз; print – печать; end – завершение, конец; backspace – назад; enter – вход, ввод и т.д.). Компьютерные игры, в которые сегодня так любят играть как взрослые, так и дети, тоже зачастую имеют английские названия (angry bird – злая птица; snake – змейка, Heroes - Герои и т.д.)[www.multitrans.ru].

Интернет - это бездонный океан информации. Для того чтобы найти необходимую информацию или сохранить тот или иной документ, знание английского языка помогает нам преодолеть те или иные трудности. Кстати, благодаря английскому языку вы также сможете неплохо подзаработать, переводя тексты не только для своих знакомых, но и открыть свое бюро по переводу различной литературы с английского языка на русский и наоборот. А быть может кто - то изучив в совершенстве английский язык, сможет давать уроки, другими словами быть репетитором для школьников и студентов.

Английский есть в каждом нашем доме (средство для мытья посуды Fairy – Фея; шампунь для головы Head and Shoulders – Голова и плечи; отбеливатель Vanish – исчезновение; на тетрадях часто можно увидеть слово Notebook – тетрадь). Как легко

можно выучить название новых стран, посмотрев на этикетку одежды (made in China – сделано в Китае; made in Germany – сделано в Германии).

Английские слова и выражения доносятся с наших телеэкранов. Некоторые телевизионные передачи имеют названия на английском языке (StandUp – Встать; Comedy Club – клуб комедии; Comedy Woman – смешная женщина; The Smurfs – Смурфики, мой любимый мультфильм; Animal Planet – Планета животных). Сколько английских слов мелькает в рекламах каждый день (LG – Goods for Life – товары для жизни; Canon – Can do it – Кэнон - сможешь это сделать).[www.nsportal.ru].

В современном мире человек уделяет огромный интерес виртуальному общению в социальных сетях. Самыми популярными среди них являются Skype, Zoom, Slowly, Tandem общаясь на таких сайтах, вы сможете найти англоговорящего собеседника, который поможет вам открыть новые возможности в развитии вашего бизнеса, оказать психологическую поддержку, правильно расставить свои приоритеты или же подобное общение иногда может изменить социальный статус человека.

Одним из новейших способов изучения английского языка являются - статусы в социальных сетях. Они могут использоваться как для самостоятельного изучения так и помогают ускорить процесс обучения английского языка, дополнить уже имеющиеся знания. Ведь нынешнее поколение очень активно следит за аккаунтами успешных иностранцев. Они выходят с ними на связь в прямых эфирах, задают им личные вопросы, тем самым получают бесценные советы в сфере бизнеса, политики, что поможет им выбрать правильную профессию в будущем, а некоторые подростки становятся популярными блогерами и получают свой собственный доход, подражая иностранцам. Зачастую люди, особенно подрастающее поколение, употребляет англоязычные слова-выражения в повседневной речи, хотя тем самым выглядеть модно, быть в тренде. Наиболее употребляемые слова-англицизмы это такие как: LOL (Lots of Laugh – много смеха или очень смешно), Стопэ – от слова Stop «остановить, прекратить», Сорян – от английского слова Sorry «прости» или же слово Easy – легко, не раз наверное слышали такое выражение как «Respect и Уважуха», что значит «относиться с уважением».

Таким образом, о роли и значении английского языка в мире можно говорить бесконечно. Несомненным является тот факт, что английский язык является важной составляющей в жизни современного человека, и каждый сможет найти для себя не одну причину для его изучения.

Глава 2. Практическая часть.

2.1. Исследование причин изучения английского языка

Английский язык стал настолько популярным, что он сейчас повсюду: в рекламе, на вывесках, стендах, в торговых центрах, в повседневной одежде и в социальных сетях. Покупая различные товары, слушая рекламу по телевизору, прочитав надписи на одежде, мы даже не задумываемся, откуда пришли эти товары, что они обозначают и как переводятся. И нас заинтересовал этот вопрос. Мы решили пополнить свой словарный запас, выяснить, как часто мы встречаем слова-англицизмы, которые встречаются в нашей повседневной жизни и знаем ли мы их значение, перевод.

Данная исследовательская работа включает три этапа: организационный, практический и обобщающий.

Жители Абзелиловского района, в том числе и учащиеся АСШ №1, любят проводить свое свободное время в ближайшем городе Магнитогорске. Одним из самых популярных развлекательных комплексов является «Гостиный Двор», где нас приветствует надпись “Sky Cinema” что переводится как «Кинотеатр Небо». Если вы направитесь в этот кинотеатр, то и здесь вы встретите немало английских слов, такие как Timetable – «расписание», Blockbuster – «успешный, новый», Thriller – «триллер».

Необходимо также отметить, что использование англоязычных слов в названиях магазинов считается современным и продвинутым маркетинговым ходом для привлечения молодежи, которая гораздо охотнее потратит сумму на покупки в крутых торговых точках. Подобным путем пошли и владельцы магазинов модной одежды **Befree** «будь свободным», **NewYorker** – «житель Нью-Йорка». Первая вывеска подчеркивает свободу выбора своего внешнего вида, напоминание о необходимости поддерживать имидж свободной и молодой личности, а также отвлекает покупателей от высоких цен. Вторая вывеска – это как возможность стать жителем крупнейшего города Нью-Йорка с небоскребами. Покупатель сможет представить себя на мгновение успешным и молодым человеком, который живет в одном из масштабных городов США.

Вывеска **Gloria Jeans** дополняется фразой «модная одежда и аксессуары», акцентируя внимание на том, что ассортимент этого магазина не ограничивается только джинсами. А шикарное женское имя Глория, указывает на утонченность и изысканность бренда.

Ювелирный магазин-гипермаркет своей вывеской **Sunlight**, что в переводе означает «солнечный свет», вызывает позитивный настрой покупателей и намекает на легкость и чистоту реализуемых ювелирных изделий.

Зажигательной энергией и жаром физического здоровья привлекает внимание спортивный магазин **SportMaster**. Такие шикарные названия современных магазинов и бутиков манят к себе всех покупателей, но наше внимание привлекли не только вывески модных магазинов, но и англоязычные надписи на одежде. Ведь основная часть нашего гардероба – это одежда с надписями, с рисунками на английском языке. Многие стремятся приобрести именно такой «аутфит», тем самым выразить свою позицию, настроение, а иногда надпись на одежде идентична с девизом жизни. Но многие из покупателей не понимают смысл англицизмов, но так или иначе они предпочитают носить их, потому что такая одежда яркая, красочная и современная.

Но следует помнить, что надписи могут содержать обидный смысл или же полностью не совпадать вашим ценностям жизни.

После того как мы обошли все магазины, решили перекусить и направились в фудкорт (фудкорт – от английского слова food - «еда, court – «двор»). Одним из наших любимых мест является KFC – «Kentucky Fried Chicken», что переводится как «жареный цыпленок из Кентукки». Кстати, компания KFC была основана американским предпринимателем Харландом Сандерсом, чей портрет вы увидите перед входом в KFC. После того как мы заглянули в меню и начали все внимательно изучать, мы очень удивились, что и меню написано на английском языке, только использованы русские буквы. Например:

- ✓ *Снэки* – от английского Snacks - «закуски, перекус»
- ✓ *Чикен Бургеры* – Chicken Burger - «куриный бутерброд»
- ✓ *Твистер* – Twister «Устройство для укладывания лапши в мотки»
- ✓ *Биг Тейсти Сэндвич* – Big Tasty Sandwich «Большой Вкусный сэндвич»

- ✓ *Ланчбаскет*ы – Lunch Baskets «Большие корзины»
- ✓ *Милкшейки* – Milk Sheik «Молочные Коктели»
- ✓ *Фиш ролл* – Fish Rolls «Завернутая рыба»
- ✓ *Шримп Ролл* – Shrimp Roll «Завернутая Креветка»
- ✓ *Лонгеры* – Longers от английского слова «длинные».

Таким образом, нами было выявлено, что названия всех блюд как в KFC, так и в МакДональдс – это англицизмы, то есть слова, взятые из английского языка. В какой-то момент, нам даже показалось, мы как будто мы гуляли в торговом центре не в городе Магнитогорске, а где-то зарубежом. Потому что английский язык сопровождал нас всюду и встречался нам везде. Это надписи в общественных местах Wi-Fi – «вайфай, бесплатный интернет», Coffee Time - «время для кофе»; No smoking – курение запрещено; Wet Floor – осторожно, мокрый пол. Чтобы самостоятельно найти туалет тоже помогут знания английского языка, ведь нам нужна надпись WC – Water Closet – что означает «уборная». Это удивительно, но факт, что мы даже покинули торговый центр «Sky Cinema» с надписью «Exit» – выход.

Очень часто людям, у которых произошло какое-либо событие (радостное или несчастное), хочется поделиться своими переживаниями, мыслями, эмоциями с окружающими. Поделиться настроением можно по-разному, но обычно современная молодежь выставляет статусы в социальных сетях. Наиболее популярной из них является инстаграмм. Кто-то участвует в обсуждениях какой-либо темы, кто-то делится записями на своей стене, а кто-то создаёт статусы. Статус в социальной сети – способ общения, по которому можно узнать о человеке много интересного. Даже не просто узнать, а «прочитать» человека, в том числе и скрывааемые им мотивы.

После нашей поездки мы также зашли в просторы интернета и решили выставить статусы с хэштегами сегодняшнего дня. И здесь также понадобилось знание английского языка, наиболее часто употребляемые слова-выражения, англицизмы. Например: *#shoppingtime#*, *#hangoutwithfriend#* *#likeKFC#foreveryoung#*. Кто занимается самостоятельным изучением английского языка, или кто желает закрепить или совершенствовать уже имеющиеся знания, статусы в социальных сетях являются новейшим методом изучения английского языка. Цитаты и различные изречения это,

как правило, короткие и лёгкие предложения. При чтении и заучивании статусов человек запоминает не только новые слова, но и то, как грамматически правильно сформулировано предложение. Это подтверждает гипотезу о том, что статусы могут стать одним из новых, более легких и быстрых способов изучения иностранного языка в удобной для учащихся среде – в социальных сетях.

После поискового и теоретического исследования, нами был проведен опрос среди учащихся АСШ №1, где они отвечали на вопросы и переводили англицизмы, которые очень часто встречаются в нашей повседневной жизни:

- ✓ Англицизмы на вывесках магазинов;
- ✓ Англицизмы в надписях одежды;
- ✓ Англицизмы в названиях блюд, в меню;
- ✓ Англицизмы в статусах;



Как показало исследование, 74% обучающихся знают переводы англицизмов, которые используются в названиях блюд (см. рис.1, «Еда»), 51% понимают смысл статусов и хэштегов на английском языке в инстаграмме (см. рис 1, «Статусы»), 39% обучающихся АСШ №1 знают переводы англицизмов на вывесках (см. рис.1, «Вывески») магазинов и 27% понимают и смогли перевести английские надписи на одежде (см. рис.1 «Надписи»).

Заключение

Изучив английский язык на вывесках, в названиях одежды, в современных фудкортах и в статусах в инстаграмме, мы решили поставленные перед нами задачи, а также подтвердилась и наша гипотеза, что при помощи англицизмов можно найти легкий и современный способ изучения английского языка.

В ходе нашего исследования словарный запас пополнился десятком английских слов и выражений, в процессе работы мы достигли поставленной цели.

Данная исследовательская работа показала, что англицизмы очень часто встречаются в современной жизни, вызывают большой интерес и популяризацию среди молодежи. Мы предлагаем вам выбрать один из современных методов изучения английского языка, которые были рассмотрены нами, и при помощи него выучить иностранный язык легко и непринужденно.

Таким образом, знание английского языка необходимо современному человеку. Ведь английский язык - это не только урок в школьном расписании, а необходимость продиктованная современным временем.

Данная тема исследовательской работы стало для нас настолько интересной и увлекательной, что мы приняли решение не останавливаться на достигнутом и продолжить наше исследование.

Список литературы

1. Амосова, Н.Н.; Апресян, Ю.Д.; Гальперин, И.Р. и др.: Большой англо-русский словарь. В 2 томах 1987-1988 г.; М.: Русский язык
2. Меликян А.В., Голова Е.В. Использование англицизмов в рекламе //Язык и право: актуальные проблемы взаимодействия: материалы III междунар. научно-практ. конф. / отв. Ред. В.Ю. Меликян. Вып. 3. — Ростов н/Д, Дониздат, 2013. — С. 171—176.
3. А.С.Романов Русско-английский словарь, англо-русский словарь.-Москва: ЛадКом, 2011
4. Иллюстрированный энциклопедический словарь Ред. Кол.: В. И. Борондулин, А. П. Горькин, А. А. Гусев, Н. М. Ланда и др. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998
5. www.multitran.ru (электронный словарь)
6. www.nsportal.ru
7. www.es-eschool.ru
8. www.infourok.ru